Pronalaženje referenci u pravnim dokumentima

Postoji tri nivoa referenci: nivo dela, nivo izraza i nivo manifestacije. U zavisnosti od toga formiraju se različite reference. Pravila su preuzeta sa Akoma Ntoso [pravilnika](https://docs.oasis-open.org/legaldocml/akn-nc/v1.0/os/akn-nc-v1.0-os.html#_Toc531692272) za formiranje referenci. U daljem tekstu sve reči koje su između **<>** oznaka i podebljane su se menjaju za odgovarajuće dozvoljene vrednosti koje su objašnjene ispod.

### Nivo dela

Ukratko na ovom nivo se samo priča o kojem resursu se radi, ne spominje se jezik niti verzija.

Reference na ovom nivou imaju sledeći oblik:

**akn/<DR>/<TIP>/<PTIP>/<GOD>/<BR-AK>**

**Akn** - Označava da se radi o Akoma Ntoso referenci.

**DR** (Država) - Odgovarajući kod države izdatog propisa prema *ISO 3166-2* standardu (kod za Republiku Srbiju je **rs**).

**TIP** (Tip pravnog dokumenta) - vrednosti mogu da budu act, bill ili debate (za propise republike srbije svi su **act**)

**PTIP** (Pod tip) - U slučaju da je poznat podtip dokumenta stavlja se ovde. Npr. vrednosti su kao što postoje tipovi dokumenata na [pravno informacionom sistemu](https://www.pravno-informacioni-sistem.rs/), u tabeli 2. su prikazane svi podtipovi i njihove oznake. Može da se izostavi i u tom slučaju se ne ostavlja prazno već nastavlja na sledeće. Odlučuje se po povećanim slovima dokumenta (npr. ZAKON, REŠENJE, itd.)

**GOD** (Godina) - Poslednja godina objavljivanja propisa u službenom listu u formatu **YYYY**.

**BR-AK** (Broj akta) - Broj akta koje je proglašen u datoj godini u ogovarajućem službenom listu označen sa NN, predstavljeno u obliku **NN(-Z).** U slučaju da se ne zna stavlja se **nn**.

**Primeri za pronalaženje GOD** i **BR-AK**:

1. ‘„Službeni glasnik RS“, br. 135 od 21. decembra 2004’ - u ovom primeru broja akta je 135 i godina je 2004)

**Referenca**: “akn/rs/act/zakon/2004/135”

1. ‘Nacionalna strategija za mlade za period od 2015. do 2025. godine: 22/2015-45’ - u ovom primeru se pojavio specilajan slucaj i broj akta je 22-45 i godina je 2015.

**Referenca**: “akn/rs/act/zakon/2015/22-45”

**Napomena:** Gde NN predstavlja broj akta, u tekstu može da se pojavi u obliku NN/YY-Z, gde Z predstavlja tacku godišnjeg dnevnog reda. To je od značaja samo za zakonodavce. Ako postoji ta informacija ona se doda.

### Nivo izraza

Ovaj nivo se oslanja na prethodni. Ukratko dodaje značenje kojim jezikom je dokument napisan.

Reference na ovom nivou imaju sledeći oblik:

**akn/<DR>/<TIP>/<PTIP>/<GOD>/<BR-AK>/<JEZ>@<D-PRE-V><EXT>**

**JEZ** (JEZIK) **-** Jezik kojim je propis napisan prema *ISO* 639-2 standardu (kod za srpski jezik je **srp,** nezavisno od čerilice ili latinice). **Napomena:** posle njega slediobavezan znak “@” koji označava konkretnu verziju

**D-PRE-V** (Datum Prevođenja ili Verzija) - Može da bude datum prevođenja ili imenovan verzija dokumenta. Datum prevođenja je u obliku **YYYY-MM-DD** i odnosi se na **<JEZ>**. Ovo postoji u slučaju da je propis preveden. U slučaju da nije ostavlja se prazno. U slučaju postojanja više verzija ne prevođenog teksta onda se oveležava kao **<ime\_verzije>\_<broj\_verzije>**.

**Primer prevedenog propisa**: “akn/rs/act/2018/95-366/eng@2018-12-05”

**Primer verzije:** “akn/rs/act/2018/95-366/srp@final\_2”

**EXT -** Predstavlja tip dokumenta u kojem se nalazi, označava se sa tačkom i zatim imenom tipom dokumenta (npr. **.pdf**, **.doc** ili drugi), nije obavezan.

**Primer**: “akn/rs/act/2018/95-366/srp@.pdf”

### Nivo manifestacije

Ovaj nivo se oslanja na prethodni. Ukratko dodaje značenje o imenu dokumenta, o kom formatu je reč i koji element se referencira.

**akn/<DR>/<TIP>/<GOD>/<BRAK>/<JEZ>@<D-PRE-V>/!<DDOK><RDOK><EXT>**

**DDOK** (Deo Dokumenta) - U slučaju da se odnosi na glavni deo dokumenta teksta stavlja se “**main**”. U suprotnom, ako se odnosi na prilog/dodatke stavlja se **<ime dodatka>\_<broj>** (npr. prilog\_1).

**RDOK** (Reference dokumenta) - U slučaju da se referencira element unutar hijerarhije dokumenta, to se navodi ovde. Izgleda kao **~<HIR STRUKT>\_\_<HIR STRUKT>\_\_...\_\_<HIR STRUKT>** i gde se održava odnos da je leva struktura veće u hijerarhiji u odnosu na desnu strukturu.

**<HIR STRUKT>-** Predstaljeno pomoću **<skraćenice elementa>\_<broj\_elementa>**

**Specilajan slučaj:** U slučaju da se referencira niz uzastopnih elemenata koristi se oznaka **->** koja se nalazi između dva hijerarhijska elementa istog imena a drugog broja.

**Primer**: “akn/rs/act/2018/95-366/srp@/!main~art\_66\_\_para\_2\_\_point\_2”.

**Primer specijanog slučaja:** “akn/rs/act/2018/95-366/srp@/!main~art\_2->art\_5”.

**Napomena**: Skraćenice elemenata se mogu videti u tabeli 1.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Naziv hijerarhije u propisu** | **Naziv elemenat u Akoma Ntoso standardu** | **Skraćenica za reference** |
| Deo | Part | part |
| Glava | Chapter | chp |
| Odeljak | Section | sec |
| Pododeljak | Subsection | subsec |
| Član | Article | art |
| Stav | Paragraph | para |
| Tačka | Point | point |
| Podtačka | Hcontainer | subpoint |
| Alinea | Alinea | al |

Tabela 1**.** Izgled oznaka i skraćenica\*

\*Skraćenice prikazane u tabeli 1. su preuzete iz 5. poglavlja [pravilnika](https://docs.oasis-open.org/legaldocml/akn-nc/v1.0/os/akn-nc-v1.0-os.html#_Toc531692303).

### Primeri referenci i njihovi ekvivalenti u tekstu

Na osnovu ovoga, izgled reference za primer “члана 66. став 2. тачка 2) овог закона” bio bi:

“akn/rs/act/2018/95-366/srp@/!main~art\_66\_\_para\_2\_\_point\_2”.

Ukoliko je u pitanju nabrajanje više uzastopnih članova, kao u primeru “чл. 2, 3, 4 и 5.”, izgled reference bio bi:

“akn/rs/act/2018/95-366/srp@/!main~art\_2->art\_5”

Ukoliko je u pitanju referenca na drugi zakon, kao u primeru “Службени гласник РС, број 95/2018”, izgled reference bio bi:

“akn/rs/act/2018/95/srp@”

### Šabloni za automatsko prepoznavanje

Reference se pronalaze pomoću REGEX šablona. Obzirom na to da postoji više različitih načina pisanja referenci, neophodno je bilo uočiti i napraviti šablone koji će obuhvatiti sve slučajeve. Uočeni su sledeći primeri referenci u tekstu:

* Службени гласник РС, број 95/2018
* члана 44. овог закона
* члана 66. став 2. овог закона
* члана 66. став 2. тачка 2) овог закона
* става 2. овог члана
* става 2. тачка 2) овог члана
* чл. 2, 3, 4 и 5.
* чл. 2. до 4.
* чл 2а-2в

|  |  |
| --- | --- |
| **Imena podtipa** | **Oznaka za podtip** |
| Ustav | ustav |
| Zakon | zakon |
| Ukaz | ukaz |
| Uredba | uredba |
| Plan | plan |
| Odluka | odluka |
| Memorandum | memorandum |
| Rezolucija | rezolucija |
| Strategija | strategija |
| Rešenje | rešenje |
| Statut | statut |
| Pravilnik | pravilnik |
| Program | program |
| Podatak | podatak |
| Indeks | indeks |
| Iznos, Koeficijent | iznos |
| Naredba | naredba |
| Zaključak | zakljucak |
| Izveštaj | izvestaj |
| Kodeks | kodeks |
| Tarifa | tarifa |
| Uputstvo,smernica,pravilo,preporuka | uputstvo |
| Kriterijum,merilo | kriterijum |
| Spisak,lista | spisak |
| Objašnjenje,mišljenje | objasnjenje |
| Rokovnik | rokovnik |
| Ugovor | ugovor |
| Kolektivni ugovor | kolektivni\_ugovor |
| Ispravka | ispravka |
| Sporazum | sporazum |
| Konvencija | konvencija |
| Protokol | protokol |
| Ostalo | ostalo |

Tabela 2. Prikaz svih mogućih podtipova i njihove šifre.